

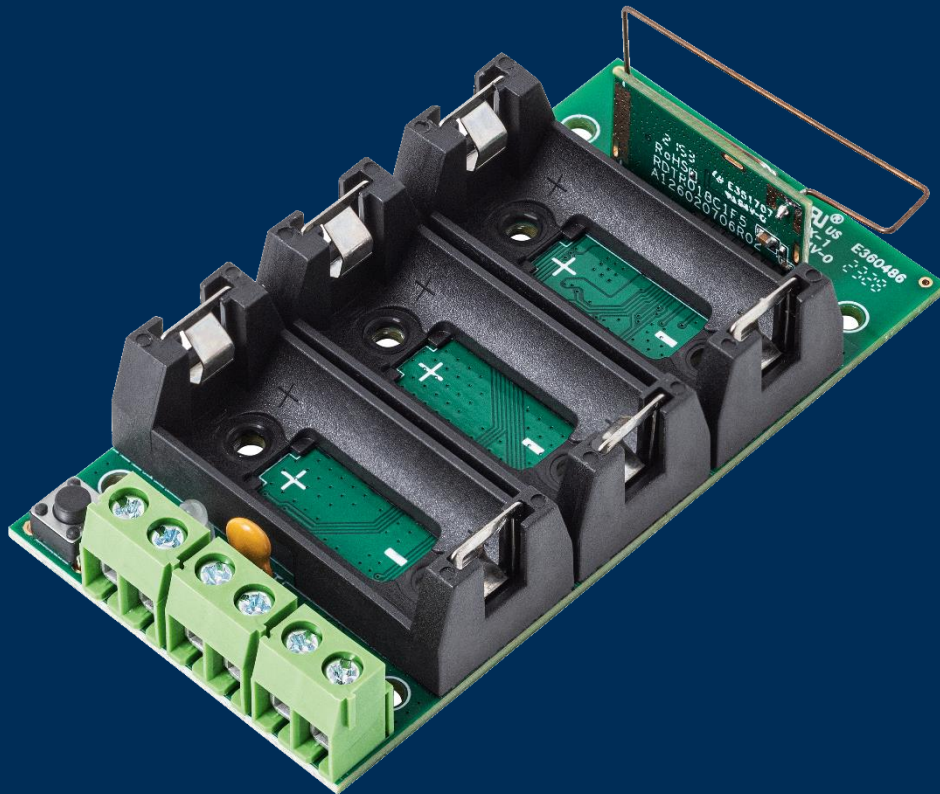


Security Tech Germany

FUM080200

ERRICHTERANLEITUNG

Comfion Funk-Transmitter



Deutsch



English



Français



Nederlands

V1.0

1. Allgemeines	3
1.1. Einführung	3
1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung / Rechtliche Hinweise	3
1.3. Kundendienst / Customer Support	3
1.4. Impressum	3
1.5. Symbolerklärung	4
2. Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale	4
2.1. Produktmerkmale	4
2.2. Lieferumfang	5
2.3. Gerätebeschreibung	5
2.4. Kompatibilität	6
2.5. Technische Daten	6
3. Montage & Inbetriebnahme	7
3.1. Hinzufügen der Komponente zum Alarmsystem	7
3.2. Montage des Moduls	7
4. Funktionsweise, Wartung und Hinweise	8
4.1. Konfiguration	8
4.2. Fehler und Sabotageüberwachung	8
4.3. Wartung	8
5. Gewährleistung	8
6. Entsorgungshinweise	9
7. Konformität	9
7.1. EU-Konformitätserklärung	9

1. Allgemeines

1.1. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich mit dem **Comfion Funk-Transmitter** für ein Produkt von ABUS Security Center (in der Kurzform auch "ABUS" genannt) entschieden haben.

Das vorliegende Handbuch enthält wesentliche Beschreibungen, Technischen Daten, Übersichten und weiterführende Informationen zur Projektierung, Inbetriebnahme und Bedienung des **Comfion Funk-Transmitters** in Verbindung mit der Comfion Funk-Alarmzentrale.

Die hier beschriebenen Produkte/Systeme dürfen nur von Personen installiert und gewartet werden, die für die jeweilige Aufgabenstellung qualifiziert sind. Qualifiziertes Personal für die Installation und Wartung des Systems ist i. d. R. ein geschulter ABUS-Fachpartner.

1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung / Rechtliche Hinweise

Die Verantwortung für den rechtskonformen Einsatz des Produkts liegt beim Käufer bzw. Kunden und dem Endnutzer. Gemäß der im Produkthaftungsgesetz definierten Haftpflicht des Herstellers für seine Produkte sind die vorstehenden Informationen zu beachten und an die Betreiber und Nutzer weiterzugeben. Die Nichtbeachtung entbindet ABUS Security Center von der gesetzlichen Haftung.

Nicht vereinbarungsgemäße bzw. unübliche Verwendung, nicht ausdrücklich von ABUS zugelassene Reparaturarbeiten bzw. Modifikationen sowie nicht fachgemäßer Service können zu Funktionsstörungen führen und sind zu unterlassen. Jegliche, nicht ausdrücklich von ABUS zugelassene, Änderungen führen zu Verlust von Haftungs-, Gewährleistungs- und gesondert vereinbarten Garantieansprüchen.

Architekten, Technische Gebäudeplaner (TGA) und weitere beratende Institutionen sind angehalten, alle erforderlichen Produktinformationen von ABUS einzuholen, um den Informations- und Instruktionspflichten gemäß Produkthaftungsgesetz nachzukommen. Fachhändler und Verarbeiter sind angehalten, die Hinweise in der ABUS-Dokumentation zu beachten und diese gegebenenfalls an ihre Kunden weiterzuleiten.

Weiterführende Informationen finden Sie auf www.abus.com auf der allgemeinen Seite oder für Händler und Installateure im Partnerportal auf <https://partner-asc.abus.com/>

1.3. Kundendienst / Customer Support

Für weitere Hilfe steht unser Support-Team für Sie zur Verfügung: support@abus-sc.com

Allgemeine Informationen zum **Comfion Funk-Transmitter** finden Sie auf unserer Homepage unter: <https://abus.com/products/FUM080200>

1.4. Impressum

1. Ausgabe Deutsch 05/2024

Mit dem Erscheinen einer neueren Installationsanleitung verliert diese Ausgabe ihre Gültigkeit.




Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf diese Installationsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden.

Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernimmt ABUS Security Center keine Haftung. Die Angaben in dieser Installationsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen unter Berücksichtigung des jeweiligen Standes der Technik zusammengestellt. Sie werden regelmäßig überprüft und bei Bedarf aktualisiert bzw. korrigiert.

Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt, Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigungen vorgenommen werden.

1.5. Symbolerklärung

In dieser Installationsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Vorsicht	Weist auf eine Verletzungsgefahr oder Gesundheitsgefährdung durch elektrische Spannung hin
	Wichtig	Weist auf eine mögliche Beschädigung des Geräts/Zubehörs oder auf eine Verletzungs- oder Gesundheitsrisiko hin
	Hinweis	Weist auf wichtige Informationen hin

2. Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

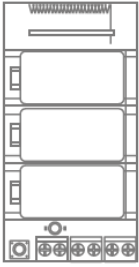

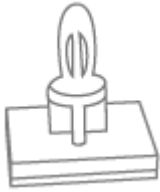

2.1. Produktmerkmale

Der **FUM080200 Comfion Funk-Transmitter** macht aus Ihrem Draht-Melder einen Comfion Funk-Melder. Sie haben an dem Transmitter einen Alarm- sowie einen Sabotageeingang, um einen Draht-Kontakt anzuschließen. Des Weiteren verfügt der Transmitter über einen Spannungsausgang (3,3V DC) sowie einem integrierten Beschleunigungssensor zur Sabotagedetektion.

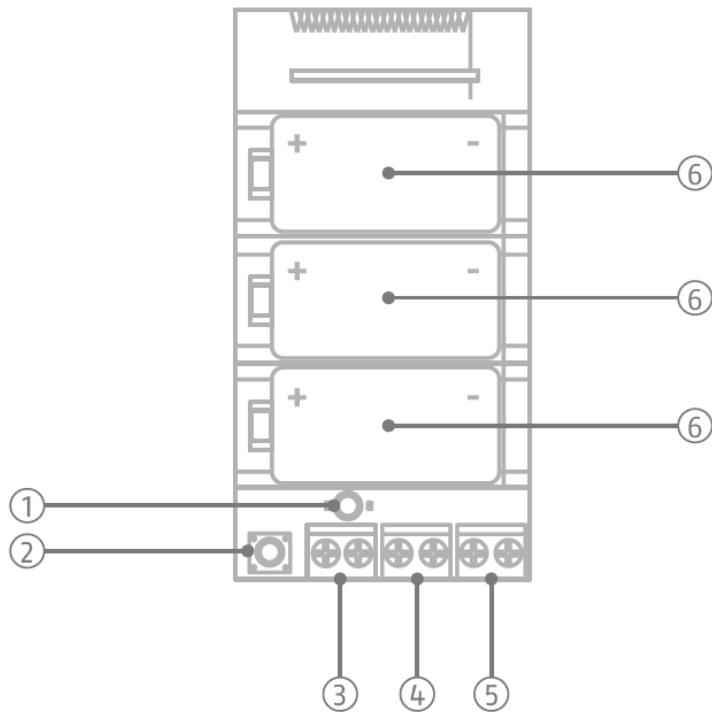
Hauptmerkmale:

- Potenzialfreier Alarmeingang
- Potenzialfreier Sabotageeingang
- Integrierter Beschleunigungssensor (Sabotageüberwachung)
- Spannungsausgang 3,3V DC
- Stoßfeste Bauweise
- Einfache Installation
- Überwachung der Funk-Verbindung durch Supervisionsmeldung
- Spannungsüberwachung und Batterie-leer Meldung.
- Funkprotokoll AES128 Bit verschlüsselt und gegen Replay Attacken geschützt

2.2. Lieferumfang

		
<p>1 x Transmitter</p>	<p>3x Batterie CR123</p>	<p>4x Abstandshalter</p>
		
<p>Sicherheitshinweise & Informationsblatt</p>		

2.3. Gerätebeschreibung



Produktaufbau

- | | | |
|------------------|---------------------|----------------------------|
| 1. Status LED | 2. Einlerntaste | 3. Stromversorgung Ausgang |
| 4. Alarm Eingang | 5. Sabotage Eingang | 6. Batteriefach |

2.4. Kompatibilität

Der **FUM080200 Funk-Transmitter** ist mit folgenden Produkten kompatibel:

- FUAA80000 Comfion Funk-Alarmanlage
- FUM080100 Comfion Funk-Repeater

2.5. Technische Daten

Abmessungen (B x H x T)	43 x 84 x 16 mm
Gewicht	33 g (ohne Batterien) / 81 g (mit Batterien)
Betriebstemperatur	-20 °C bis + 50 °C
Umweltklasse	II
Luftfeuchtigkeit	max. 85% RH (Relative Luftfeuchte)
Anzeigen	Status LED
Funkfrequenz / Modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Leistung, Funk / Reichweite	max. 25 mW (14dBm) / 1000m, Freifeld
Batterietyp & Batterielaufzeit	3 x LR123A Lithium Batterie 3 V, 4.5 Jahre
Empfohlene Batterie	GP: GPCR123A, oder Varta CR123A (Abus Art: FU2998)
EU-Richtlinien	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG

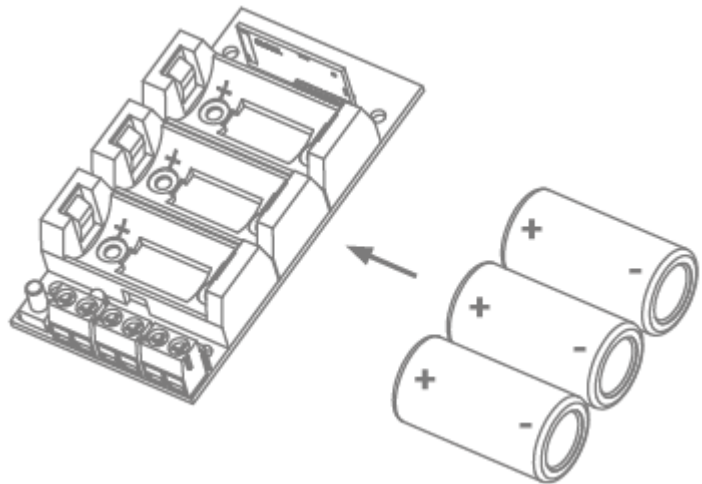
3. Montage & Inbetriebnahme

3.1. Hinzufügen der Komponente zum Alarmsystem



Achtung

Starten Sie vor dem Einlernen der Komponente den Wartungsmodus unter den Sicherheitseinstellungen ihrer Comfion-Anlage.



Legen Sie die Batterien in den Transmitter ein und folgen Sie den Anweisungen in der App

3.2. Montage des Moduls

- Montieren Sie den Funk-Transmitter mithilfe der beiliegenden Abstandshalter in einem Gehäuse (z.B. Draht-Außenbewegungsmelder).
- Montieren Sie den Funk-Transmitter niemals in einem Metall-Gehäuse
- Setzen Sie den Funk-Transmitter keinen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit aus, welche die Grenzwerte in den technischen Daten übersteigt



Vorsicht

- Schließen Sie keine externe Stromversorgung am Stromversorgungs-Ausgang an, dies kann das Gerät beschädigen.
- Treffen Sie Vorkehrungen um Beschädigungen durch statische Entladung (ESD) zu verhindern.

4. Funktionsweise, Wartung und Hinweise

4.1. Konfiguration

Sie haben nach dem Hinzufügen der Komponente folgende Konfigurationsmöglichkeiten in der App oder dem Webinterface der Comfion:

Einstellungspunkt	Auswahl	Erklärung
Spannungsausgang	- Aus (Default) - Ein	Aktiviert/Deaktiviert den 3,3V Spannungsausgang des Funktransmitters
Detektionstyp	- Impuls (Default) - Dauer	Umschalten zwischen Impuls- und Dauer-Kontakt (Eingänge)
Alarmeinangang Typ	- Normally Closed (Default) - Normally Open	Umschalten des Alarmeinangangs zwischen NC & NO
Sabotageeingang Typ	- Normally Closed (Default) - Normally Open	Umschalten des Sabotageeingangs zwischen NC & NO
Beschleunigungssensor (Sabotage)	- Aus (Default) - Ein	Aktiviert/Deaktiviert den integrierten Beschleunigungssensor zur Sabotageüberwachung des Transmitters

4.2. Fehler und Sabotageüberwachung

Auto report	Wenn die Batterie eingelegt wird, meldet es sich nach 2 Minuten bei der Zentrale. Der Zustand wird stündlich gemeldet.
Sabotageschalter	Bei Auslösung des Beschleunigungssensors, wird dies an die Zentrale gemeldet

4.3. Wartung

Testen Sie bei der routinemäßigen Wartung, dass das Bedienteil ordnungsgemäß funktioniert.

- Überprüfen Sie den Sabotagekontakt (Beschleunigungssensor).
- Überprüfen Sie die Funktionalität des Transmitters.
- Tauschen Sie die Batterien, wenn die Zentrale „Funktransmitter Leere Batterie“ anzeigt. Den als Ersatz zu verwendenden Batterietyp finden Sie unter Technische Daten.

So tauschen Sie die Batterien aus:

- Setzen Sie die Zentrale in den Wartungsmodus (Sicherheitseinstellungen)
- Nehmen Sie die Batterien heraus.
- Warten Sie 30 Sekunden, legen Sie die neuen Batterien ein.
- Testen Sie das System.

5. Gewährleistung

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Modul nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung sowie der Pflege-Hinweise entstanden sind.
- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie an dem Produkt einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

6. Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EU Richtlinie 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



7. Konformität

7.1. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG dass der Funkanlagentyp FUM080200 der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com > Artikelsuche > FUM080200 > Downloads

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 82 07 959 90-0

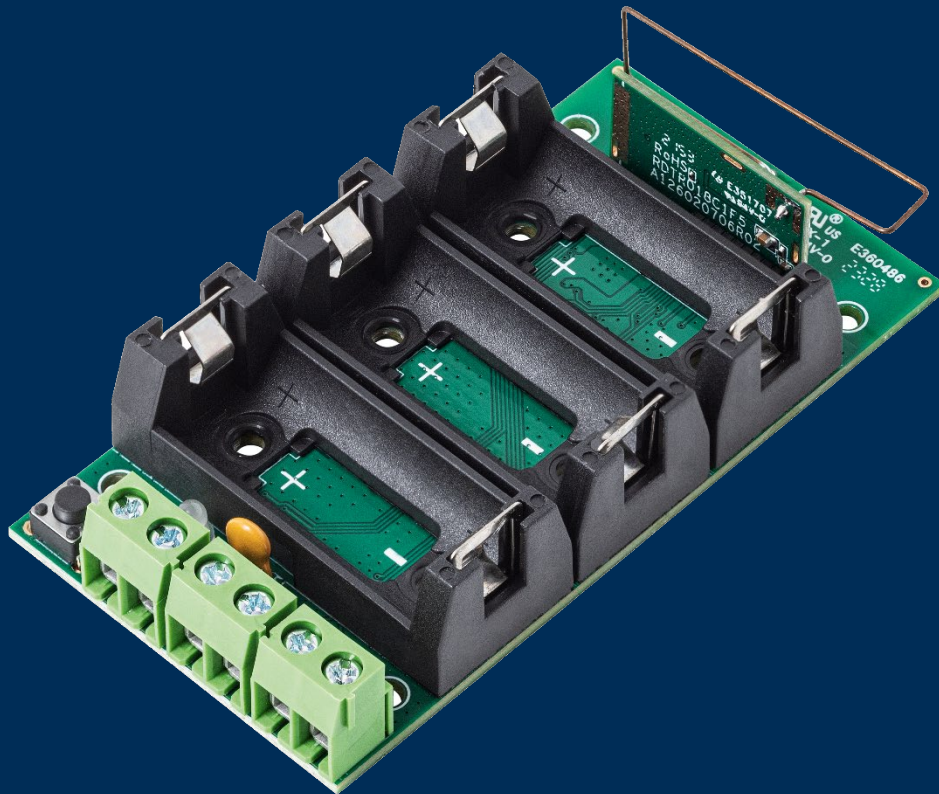


Security Tech Germany

FUM080200

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Comfion wireless transmitter



1. General	3
1.1. Introduction	3
1.2. Intended use / Legal information	3
1.3. Customer Service / Customer Support	3
1.4. Publisher information	3
1.5. Explanation of symbols	4
2. Functional principle and features	4
2.1. Product features	4
2.2. Scope of delivery	5
2.3. Device description	5
2.4. Compatibility	6
2.5. Technical data	6
3. Installation and start-up	7
3.1. Adding the component to the alarm system	7
3.2. Installing the module	7
4. Operating principle, maintenance and instructions	8
4.1. Configuration	8
4.2. Fault and tamper monitoring	8
4.3. Maintenance	8
5. Warranty	8
6. Disposal instructions	9
7. Conformity	9
7.1. EU Declaration of Conformity	9

1. General

1.1. Introduction

Thank you for choosing the **Comfion wireless transmitter**, a product from ABUS Security Center (also known as "ABUS" for short).

This manual contains important descriptions, technical data, overviews and further information on project planning, commissioning and operation of the **Comfion wireless transmitter** in conjunction with the Comfion wireless alarm control panel.

The products/systems described here may only be installed and maintained by persons who are qualified for the respective task. Qualified personnel for installation and maintenance of the system are usually trained ABUS specialist partners.

1.2. Intended use / Legal information

The responsibility for the legally compliant use of the product lies with the purchaser or customer and the end user. In accordance with the manufacturer's liability for its products as defined in the Product Liability Act, the above information must be observed and passed on to operators and users. Non-compliance releases ABUS Security Center from legal liability.

Use for other than the agreed purpose or unusual use, repair work or modifications not expressly authorised by ABUS, and improper servicing can lead to malfunctions and must be avoided. Any modifications not expressly authorised by ABUS will result in the loss of liability, warranty and separately agreed guarantee claims.

Architects, technical building planners (technical building services) and other consulting institutions are required to obtain all necessary product information from ABUS in order to fulfil the information and instruction obligations in accordance with the Product Liability Act. Specialist dealers and installers are required to observe the information in the ABUS documentation and to pass it on to their customers if necessary.

Further information can be found at www.abus.com on the general page, or for dealers and installers in the partner portal at <https://partner-asc.abus.com/>

1.3. Customer Service / Customer Support

For further assistance, please contact our support team: support@abus-sc.com

General information on the **Comfion wireless transmitter** can be found on our homepage at: <https://abus.com/products/FUM080200>

1.4. Publisher information

1st edition English 05/2024

This edition loses its validity with the publication of newer installation instructions.




All rights reserved. No part of these installation instructions may be reproduced in any form or duplicated or processed using electronic, mechanical or chemical processes without the written consent of the publisher.

ABUS Security Center accepts no liability for technical or typographical errors and their consequences. The information in these installation instructions has been compiled to the best of our knowledge and belief, taking into account the current state of the art. It is regularly reviewed and updated or corrected as necessary.

All trademarks and industrial property rights are recognised, changes in the sense of technical progress can be made without prior notice.

1.5. Explanation of symbols

The following symbols are used in these installation instructions:

Symbol	Signal word	Meaning
	Caution	Indicates a risk of injury or health hazard due to electrical voltage
	Important	Indicates possible damage to the device/accessories or a risk of injury or health hazards
	Note	Indicates important information

2. Functional principle and features

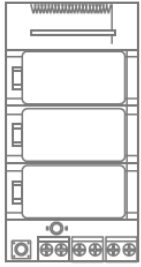

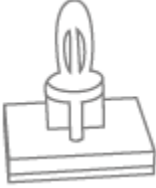

2.1. Product features

The **FUM080200 Comfion wireless transmitter** turns your wired detector into a Comfion wireless detector. The transmitter has an alarm input and a tamper input for connecting a wire contact. The transmitter also has a voltage output (3.3 V DC) and an integrated acceleration sensor for tamper detection.

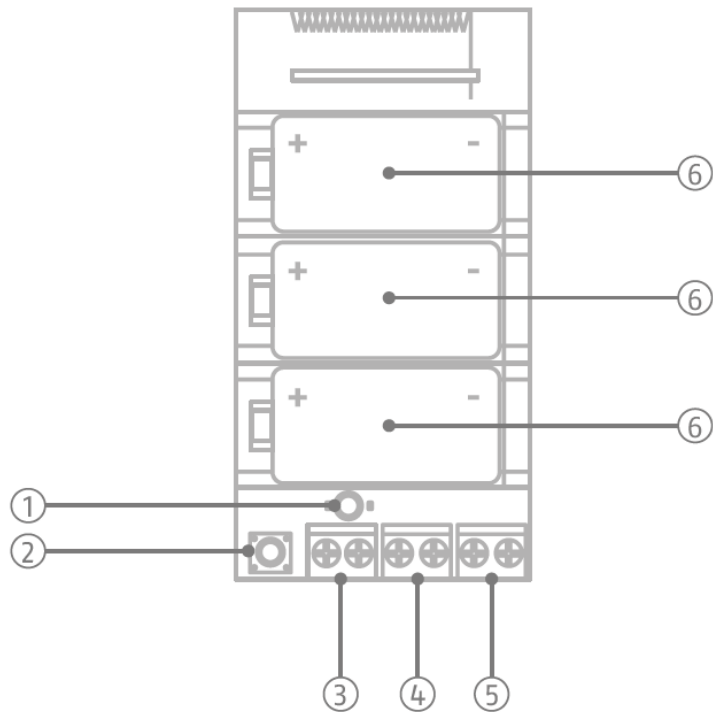
Main features:

- Potential-free alarm input
- Potential-free tamper input
- Integrated acceleration sensor (tamper monitoring)
- Voltage output 3.3 V DC
- Impact-resistant design
- Simple installation
- Monitoring of the wireless connection via supervision message
- Voltage monitoring and battery empty signal.
- Wireless protocol AES 128 bit-encrypted and protected against replay attacks

2.2. Scope of delivery

		
<p>1x transmitter</p>	<p>3x CR123 battery</p>	<p>4x spacer</p>
		
<p>Safety instructions & information sheet</p>		

2.3. Device description



Product structure

- | | | |
|----------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Status LED | 2. Programming button | 3. Power supply output |
| 4. Alarm input | 5. Tamper input | 6. Battery compartment |

2.4. Compatibility

The **FUM080200 wireless transmitter** is compatible with the following products:


- FUAA80000 Comfion wireless alarm system
- FUM080100 Comfion wireless repeater

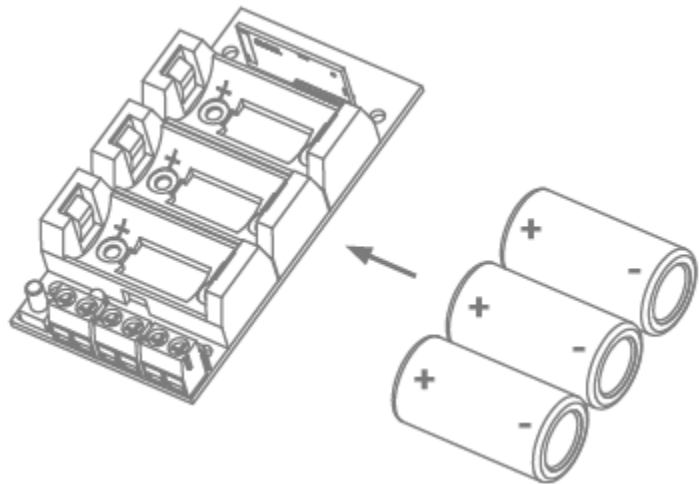
2.5. Technical data

Dimensions (W x H x D)	43 x 84 x 16 mm
Weight	33 g (without batteries) / 81 g (with batteries)
Operating temperature	-20 °C to + 50 °C
Environmental class	II
Humidity	max. 85% RH (relative humidity)
Displays	Status LED
Radio frequency / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Power, radio / range	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m, free field
Battery type & battery lifetime	3 x LR123A Lithium battery 3 V, 4.5 years
Recommended battery	GP: GPCR123A, or Varta CR123A (ABUS art.: FU2998)
EU Directives	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 General safety: 2001/95/EC

3. Installation and start-up

3.1. Adding the component to the alarm system


 <p>Attention</p>	<p>Before programming the component, start maintenance mode under the security settings of your Comfion system.</p>
--	---



Insert the batteries into the transmitter and follow the instructions in the app

3.2. Installing the module

- Mount the radio transmitter in a housing (e.g. wireless outdoor motion detector) using the enclosed spacers.
- Never install the radio transmitter in a metal housing
- Do not expose the wireless transmitter to temperatures or humidity that exceed the limit values in the technical data

 <p>Caution</p>	<ul style="list-style-type: none">- Do not connect an external power supply to the power supply output, as this may damage the device.- Take precautions to prevent damage caused by static discharge (ESD).
--	---

4. Operating principle, maintenance and instructions

4.1. Configuration

After adding the component, you have the following configuration options in the Comfion app or web interface:

Setting	Selection	Explanation
Voltage output	- Off (default) - On	Activates/deactivates the 3.3 V voltage output of the wireless transmitter
Detection type	- Pulse (default) - Duration	Switching between pulse and permanent contact (inputs)
Alarm input type	- Normally Closed (default) - Normally Open	Switching the alarm input between NC & NO
Tamper input type	- Normally Closed (default) - Normally Open	Switching the tamper input between NC & NO
Acceleration sensor (tamper)	- Off (default) - On	Activates/deactivates the integrated acceleration sensor for tamper monitoring of the transmitter

4.2. Fault and tamper monitoring

Auto report	When the battery is inserted, it reports to the control panel after 2 minutes. The status is reported hourly.
Tamper switch	When the acceleration sensor is triggered, this is signalled to the control panel

4.3. Maintenance

During routine maintenance, check that the keypad is working properly.

- Check the tamper contact (acceleration sensor).
- Check the functionality of the transmitter.
- Replace the batteries when the control panel displays "Wireless transmitter low battery". The battery type to be used as a replacement can be found under Technical data.

How to replace the batteries:

- Set the control panel to maintenance mode (security settings)
- Remove the batteries.
- Wait 30 seconds and insert the new batteries.
- Test the system.

5. Warranty

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the module will be repaired or replaced at the guarantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of two years expires. All further claims are expressly rejected.
- ABUS is not liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, incorrect operation), improper use, normal wear and tear or failure to observe these instructions and the maintenance instructions.
- In the event of a warranty claim, the original proof of purchase with the date of purchase and a short written description of the problem must be supplied with the product subject to complaint.
- Should you discover a defect on your product that was already present at the time of purchase, please contact your dealer directly within the first two years.

6. Disposal instructions



Dispose of the device in accordance with EU Directive 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. Information on collection points for waste equipment can be obtained from your local authority, from local waste disposal companies or your retailer, for example.



7. Conformity

7.1. EU Declaration of Conformity

Hereby, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUM080200 is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com > Article search > FUM080200 > Downloads

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Phone: +49 82 07 959 90-0

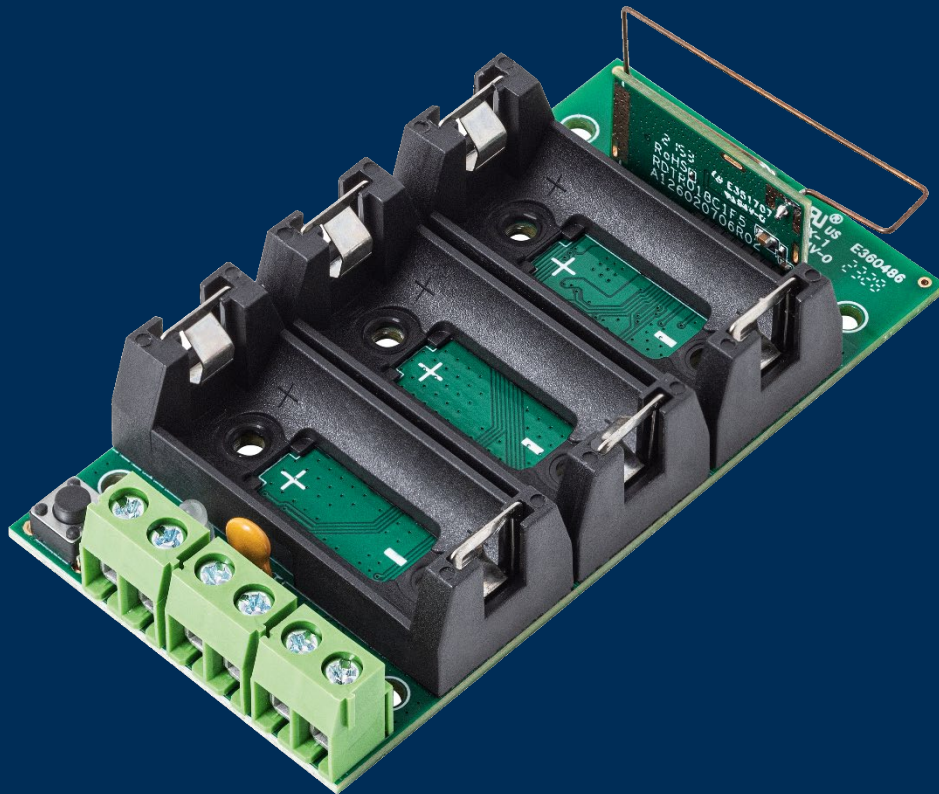


Security Tech Germany

FUM080200

MANUEL D'INSTALLATION

Transmetteur radio Comfion



1. Généralités	3
1.1. Introduction	3
1.2. Utilisation conforme / Informations juridiques	3
1.3. Service à la clientèle / Customer Support	3
1.4. Mentions légales	3
1.5. Signification des pictogrammes	4
2. Principe de fonctionnement et caractéristiques	4
2.1. Caractéristiques du produit	4
2.2. Contenu de la livraison	5
2.3. Description de l'appareil	5
2.4. Compatibilité	6
2.5. Données techniques	6
3. Montage et mise en service	7
3.1. Ajouter le composant au système d'alarme	7
3.2. Montage du module	7
4. Fonctionnement, entretien et remarques	8
4.1. Configuration	8
4.2. Surveillance des erreurs et des sabotages	8
4.3. Maintenance	8
5. Garantie	8
6. Élimination	9
7. Conformité	9
7.1. Déclaration de conformité UE	9

1. Généralités

1.1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le **transmetteur radio Comfion**, un produit d'ABUS Security Center (également appelé « ABUS » dans sa forme abrégée).

Le présent manuel contient des descriptions essentielles, des données techniques, des aperçus et des informations complémentaires sur la configuration, la mise en service et l'utilisation du **transmetteur radio Comfion** en combinaison avec la centrale d'alarme radio Comfion.

Les produits/systèmes décrits ici ne doivent être installés et entretenus que par des personnes qualifiées pour la tâche en question. Le personnel qualifié pour l'installation et la maintenance du système est en général un partenaire spécialisé ABUS formé.

1.2. Utilisation conforme / Informations juridiques

La responsabilité d'une utilisation du produit conforme à la législation incombe à l'acheteur ou au client et à l'utilisateur final. Conformément à la responsabilité civile du fabricant pour ses produits, définie dans la loi sur la responsabilité du fait des produits, les informations ci-dessus doivent être respectées et transmises aux exploitants et aux utilisateurs. Le non-respect de cette consigne libère ABUS Security Center de sa responsabilité légale.

Une utilisation non conforme ou inhabituelle, des travaux de réparation ou des modifications non expressément autorisés par ABUS ainsi qu'un service non conforme peuvent entraîner des dysfonctionnements et doivent être évités. Toute modification non expressément autorisée par ABUS entraîne la perte des droits de responsabilité, de garantie et des droits de garantie convenus séparément.

Les architectes, les planificateurs techniques de bâtiments (TGA) et autres institutions de conseil sont tenus de se procurer toutes les informations nécessaires sur les produits auprès d'ABUS afin de satisfaire aux obligations d'information et d'instruction conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits. Les commerçants spécialisés et les transformateurs sont tenus de respecter les consignes de la documentation ABUS et, le cas échéant, de la transmettre à leurs clients.

Vous trouverez de plus amples informations sur www.abus.com à la page générale ou, pour les revendeurs et les installateurs, sur le portail des partenaires à l'adresse <https://partner-asc.abus.com/>

1.3. Service à la clientèle / Customer Support

Pour toute aide supplémentaire, notre équipe d'assistance est à votre disposition : support@abus-sc.com

Vous trouverez des informations générales sur le **transmetteur radio Comfion** sur notre site Internet sous : <https://abus.com/products/FUM080200>

1.4. Mentions légales

1re édition allemande 05/2024

La parution d'un guide d'installation plus récent rend cette édition caduque.




Tous droits réservés. Sans l'accord écrit de l'éditeur, il est interdit de reproduire ces instructions d'installation, même partiellement, sous quelque forme que ce soit ou de les copier ou de les traiter en utilisant des procédés électroniques, mécaniques ou chimiques.

ABUS Security Center décline toute responsabilité pour les erreurs de nature technique ou d'impression et leurs conséquences. Les informations contenues dans ce guide d'installation ont été rédigées en toute bonne foi et en tenant compte de l'état actuel de la technique. Elles sont régulièrement contrôlées et, si nécessaire, mises à jour ou corrigées.

Toutes les marques et tous les droits de propriété intellectuelle sont reconnus, des modifications peuvent être apportées sans préavis dans le sens du progrès technique.

1.5. Signification des pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés dans ce guide d'installation :

Symbole	Mot-signal	Signification
	Attention	Indique un risque de blessure ou de danger pour la santé dû à la tension électrique
	Important	Indique un risque d'endommagement de l'appareil/accessoire ou un risque de blessure ou pour la santé
	Remarque	Signale des informations importantes

2. Principe de fonctionnement et caractéristiques

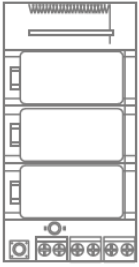

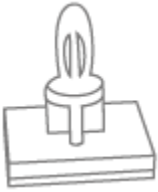

2.1. Caractéristiques du produit

Le **transmetteur radio FUM080200 Comfion** transforme votre détecteur filaire en détecteur radio Comfion. Vous disposez sur le transmetteur d'une entrée d'alarme et d'une entrée de sabotage pour raccorder un contact filaire. En outre, le transmetteur dispose d'une sortie de tension (3,3 V DC) et d'un capteur d'accélération intégré pour la détection de sabotage.

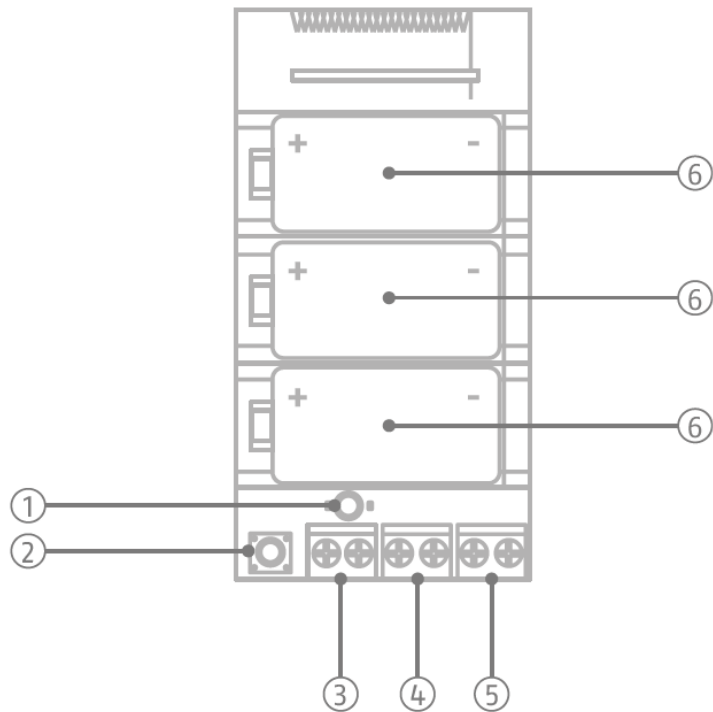
Principales caractéristiques :

- Entrée d'alarme sans potentiel
- Entrée de sabotage sans potentiel
- Capteur d'accélération intégré (surveillance contre le sabotage)
- Sortie de tension 3,3 V DC
- Construction antichoc
- Installation aisée
- Surveillance de la connexion radio par message de supervision
- Surveillance de la tension et message de batterie vide.
- Protocole radio crypté AES128 bits et protégé contre les attaques par rejeu

2.2. Contenu de la livraison

		
1 x transmetteur	3 x piles CR123	4 x entretoises
		
Consignes de sécurité & fiche d'information		

2.3. Description de l'appareil



Structure du produit

- | | | |
|------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. LED d'état | 2. Bouton d'apprentissage | 3. Alimentation électrique Sortie |
| 4. Entrée alarme | 5. Entrée de sabotage | 6. Compartiment à piles |

2.4. Compatibilité

Le **transmetteur radio FUM080200** est compatible avec les produits suivants :

- FUAA80000 Système d'alarme sans fil Comfion
- FUM080100 Répéteur radio Comfion

2.5. Données techniques

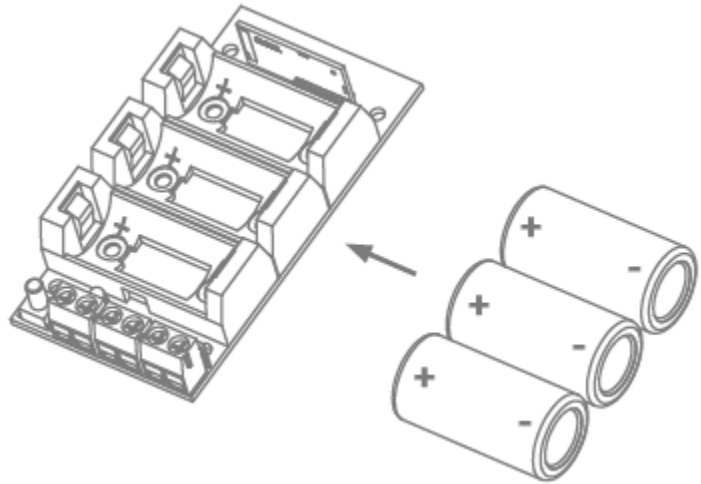
Dimensions (L x H x P)	43 x 84 x 16 mm
Poids	33 g (sans piles) / 81 g (avec piles)
Température de fonctionnement	-20 °C à + 50 °C
Classe d'environnement	II
Humidité de l'air	max. 85 % HR (humidité relative de l'air)
Affichages	LED d'état
Fréquence radio / modulation	868.0 - 868,6 MHz / GFSK
Puissance, radio / portée	max. 25 mW (14 dBm) / 1 000 m, champ libre
Type de batterie & durée de vie de la batterie	3 x LR123A pile au lithium 3 V, 4.5 ans
Pile recommandée	GP : GPCR123A, ou Varta CR123A (réf. Abus : FU2998)
Directives européennes	RED : 2014/53/UE, RoHS : 2011/65/UE + 2015/863 Sécurité générale : 2001/95/CE

3. Montage et mise en service

3.1. Ajouter le composant au système d'alarme



Avant de programmer le composant, démarrez le mode de maintenance dans les paramètres de sécurité de votre installation Comfion.



Insérez les piles dans l'émetteur et suivez les instructions de l'application

3.2. Montage du module

- Montez le transmetteur radio dans un boîtier (par ex. un détecteur de mouvement extérieur à fil) à l'aide des entretoises fournies.
- Ne montez jamais l'émetteur radio dans un boîtier métallique
- N'exposez pas le transmetteur radio à des températures ou à une humidité qui dépassent les valeurs limites indiquées dans les caractéristiques techniques



Attention

- Ne branchez pas d'alimentation externe sur la sortie d'alimentation, cela pourrait endommager l'appareil.
- Prenez des mesures pour éviter les dommages causés par les décharges d'électricité statique (ESD).

4. Fonctionnement, entretien et remarques

4.1. Configuration

Après avoir ajouté le composant, vous disposez des possibilités de configuration suivantes dans l'application ou l'interface web de Comfion :

Point de réglage	Sélection	Explication
Sortie de tension	- Désactivé (par défaut) - Activé	Active/désactive la sortie de tension 3,3 V de l'émetteur radio
Type de détection	- Impulsion (par défaut) - Durée	Commutation entre contact à impulsion et contact permanent (entrées)
Entrée d'alarme Type	- Normally Closed (par défaut) - Normally Open	Commutation de l'entrée d'alarme entre NC & NO
Entrée anti-sabotage Type	- Normally Closed (par défaut) - Normally Open	Commutation de l'entrée de sabotage entre NC & NO
Capteur d'accélération (sabotage)	- Désactivé (par défaut) - Activé	Active/désactive l'accéléromètre intégré pour la surveillance du sabotage du transmetteur

4.2. Surveillance des erreurs et des sabotages

Rapport de voiture	Lorsque la batterie est insérée, il se signale à la centrale au bout de 2 minutes. L'état est signalé toutes les heures.
Interrupteur anti-sabotage	Lorsque le capteur d'accélération se déclenche, il est signalé à la centrale

4.3. Maintenance

Lors de l'entretien de routine, testez le bon fonctionnement du panneau de commande.

- Vérifiez le contact anti-sabotage (accéléromètre).
- Vérifiez la fonctionnalité du transmetteur.
- Remplacez les piles lorsque la centrale affiche « Transmetteur radio Pile vide ». Vous trouverez le type de pile à utiliser comme pile de rechange dans les caractéristiques techniques.

Procédez ainsi pour remplacer les piles :

- Mettez la centrale en mode maintenance (paramètres de sécurité)
- Retirez les piles.
- Attendez 30 secondes, insérez les nouvelles piles.
- Testez le système.

5. Garantie

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS en conformité avec les normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication avéré, le module est réparé ou remplacé à la discrétion du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication dépassant ce cadre est expressément exclue.
- ABUS n'est pas responsable des défauts et dommages dus à des influences extérieures (par ex. transport, force, erreur de manipulation), à une utilisation non conforme, à l'usure normale ou au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes d'entretien.
- En cas de recours à la garantie, il convient de joindre au produit concerné l'original de la preuve d'achat mentionnant la date d'achat et une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent à l'achat sur le produit, nous vous prions de vous adresser directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

6. Élimination



Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE - DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques). En cas de doute, veuillez vous adresser aux autorités communales compétentes en matière d'élimination. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos vieux appareils par ex. auprès de l'administration communale ou municipale locale, des entreprises locales d'élimination des déchets ou auprès de votre revendeur.

7. Conformité

7.1. Déclaration de conformité UE

Par la présente, ABUS Security Center GmbH & Co. KG déclare que le type d'installation radio FUM080200 est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : abus.com > Recherche d'articles > FUM080200 > Téléchargements

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Allemagne

Tél. : +49 82 07 959 90-0

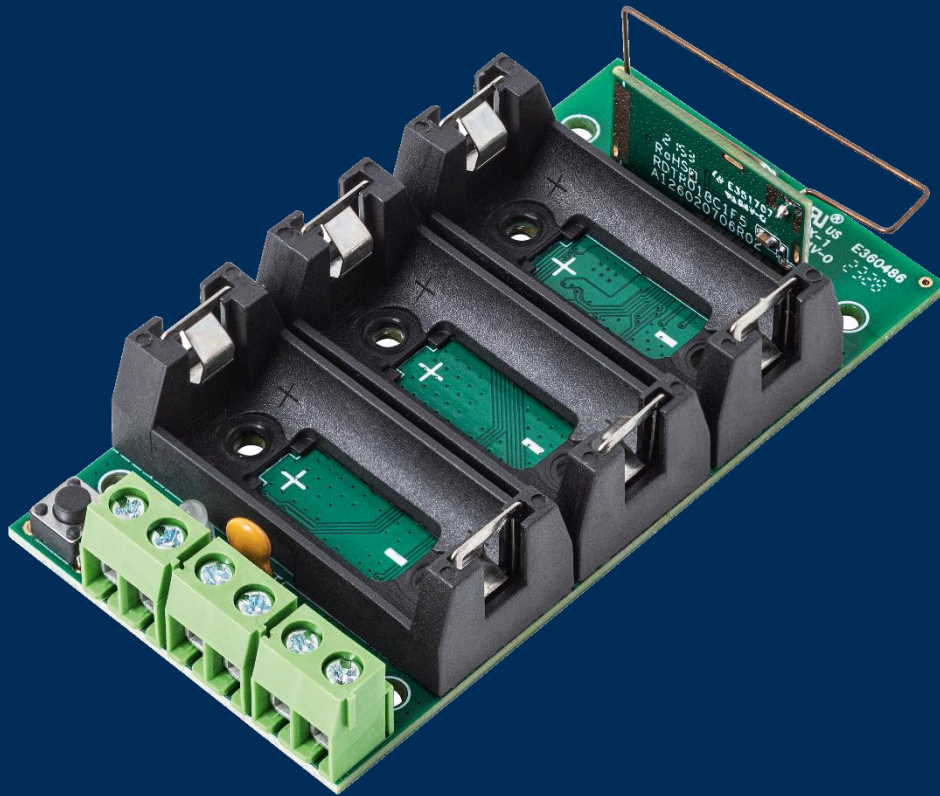


Security Tech Germany

FUM080200

INSTALLATIEHANDLEIDING

Comfion radio-transmitter



1. Algemeen	3
1.1. Inleiding	3
1.2. Beoogd gebruik / Wettelijk verplichte aanwijzingen	3
1.3. Klantenservice	3
1.4. Colofon	3
1.5. Verklaring van symbolen	4
2. Werkingsprincipe en eigenschappen	4
2.1. Productkenmerken	4
2.2. Leveringsomvang	5
2.3. Apparaatbeschrijving	5
2.4. Compatibiliteit	6
2.5. Technische gegevens	6
3. Montage en ingebruikname	7
3.1. Component toevoegen aan het alarmsysteem	7
3.2. Montage van de module	7
4. Werkingswijze, onderhoud en instructies	8
4.1. Configuratie	8
4.2. Fouten en sabotagebewaking	8
4.3. Onderhoud	8
5. Garantie	8
6. Recyclen	9
7. Conformiteit	9
7.1. EU-conformiteitsverklaring	9

1. Algemeen

1.1. Inleiding

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van ABUS Security Centre (ook kortweg "ABUS" genoemd) in de vorm van de **Comfion radio-transmitter**.

Deze handleiding bevat belangrijke beschrijvingen, technische gegevens, overzichten en verdere informatie over projectplanning, inbedrijfstelling en bediening van de **Comfion radio-transmitter** in verbinding met de draadloze Comfion-alarmcentrale.

De hier beschreven producten/systemen mogen alleen worden geïnstalleerd en onderhouden door personen die gekwalificeerd zijn voor de betreffende taak. Gekwalificeerd personeel voor de installatie en het onderhoud van het systeem is meestal een daarvoor opgeleide en gespecialiseerde ABUS-partner.

1.2. Beoogd gebruik / Wettelijk verplichte aanwijzingen

De verantwoordelijkheid voor het wettelijk conforme gebruik van het product ligt bij de koper of klant en de eindgebruiker. In overeenstemming met de aansprakelijkheid van de fabrikant voor zijn producten zoals gedefinieerd in de productaansprakelijkheidswetgeving, moet de bovenstaande informatie in acht worden genomen en worden doorgegeven aan exploitanten en gebruikers. Niet-naleving ontslaat ABUS Security Center van zijn wettelijke aansprakelijkheid.

Oneigenlijk, niet toegelaten of niet gangbaar gebruik, niet uitdrukkelijk door ABUS toegelaten reparatiewerkzaamheden of modificaties en ondeskundig onderhoud kunnen storingen tot gevolg hebben en moeten achterwege blijven. Wijzigingen die niet uitdrukkelijk door ABUS zijn toegestaan, leiden tot het verlies van aansprakelijkheid, garantie en speciaal overeengekomen garantie-aanspraken.

Architecten, technische bouwplanners (TGA) en andere adviserende instellingen zijn verplicht alle benodigde productinformatie bij ABUS op te vragen om te voldoen aan de informatie- en instructieverplichtingen volgens de Wet Productaansprakelijkheid. Gespecialiseerde dealers en installateurs moeten de informatie in de ABUS-documentatie naleven en indien nodig doorgeven aan hun klanten.

Meer informatie is te vinden op www.abus.com op de algemene pagina of voor dealers en installateurs in het partnerportaal op <https://www.abus-sc.nl>

1.3. Klantenservice

Neem voor verdere hulp contact op met uw leverancier

Algemene informatie over de **Comfion radio-transmitter** vindt u op onze homepage: <https://abus.com/products/FUM080200>

1.4. Colofon

Nederlandse editie 06/2024

Met de publicatie van nieuwere installatie-instructies verliest deze uitgave haar geldigheid.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze installatiehandleiding mag in welke vorm dan ook gereproduceerd of vermenigvuldigd worden of verwerkt worden met elektronische, mechanische of chemische processen zonder schriftelijke toestemming van de uitgever.

ABUS Security Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor technische- of drukfouten en de gevolgen daarvan. De informatie in deze installatiehandleiding is naar eer en geweten samengesteld, rekening houdend met de huidige stand van de techniek. Zij worden regelmatig herzien en waar nodig bijgewerkt of gecorrigeerd.

Alle handelsmerken en industriële eigendomsrechten worden erkend, wijzigingen in het kader van technische vooruitgang kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

1.5. Verklaring van symbolen

In deze installatiehandleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

Symbol	Signaalwoord	Betekenis
	Opgelet	Duidt op een risico op letsel of gezondheidsrisico's door elektrische spanning
	Belangrijk	Duidt op mogelijke schade aan het apparaat/de accessoires of een risico op letsel of gevaren voor de gezondheid
	Aanwijzing	Geeft belangrijke informatie aan

2. Werkingsprincipe en eigenschappen

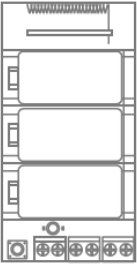

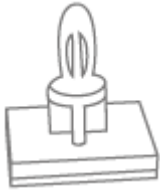
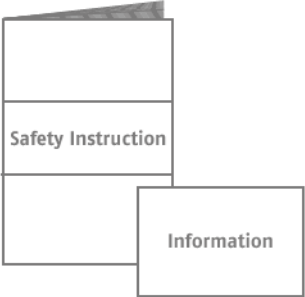
2.1. Productkenmerken

De **Comfion FUM080200 radio-transmitter** maakt van uw bekabelde melder een draadloze Comfion-melder. De transmitter heeft een alarm-ingang en een sabotage-ingang voor het aansluiten van een draadcontact. De transmitter heeft tevens een spanningsuitgang (3,3 V DC) en een geïntegreerde versnellingssensor voor sabotagedetectie.

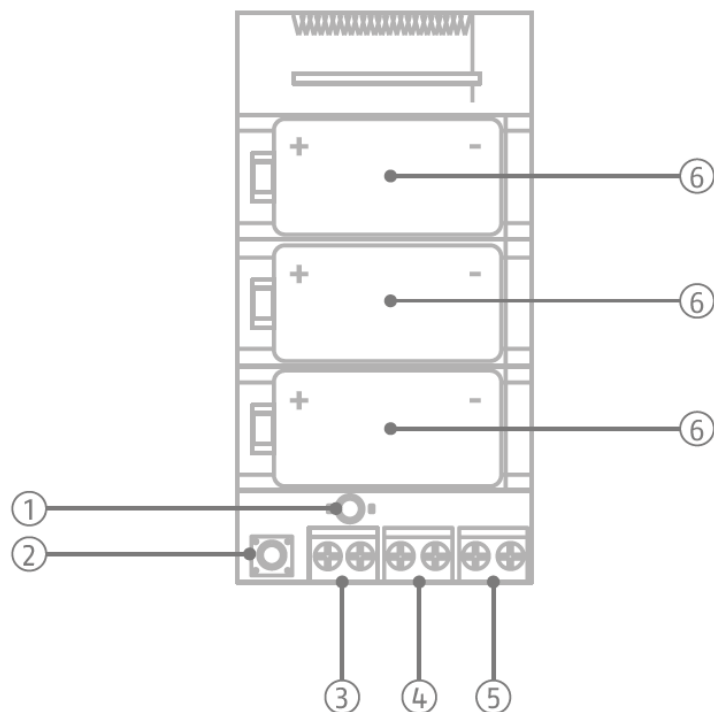
Belangrijkste kenmerken:

- Potentiaalvrije alarm-ingang
- Potentiaalvrije sabotage-ingang
- Geïntegreerde versnellingssensor (sabotagebewaking)
- Spanningsuitgang 3,3V DC
- Stootvaste uitvoering
- Eenvoudige installatie
- Bewaking van de draadloze verbinding via supervisiemelding
- Spanningsbewaking en laag batterij melding.
- Versleuteld, draadloos AES128 bit-protocol en bescherming tegen Replay-aanvallen

2.2. Leveringsomvang

		
<p>1 x transmitter</p>	<p>3x CR123 batterij</p>	<p>4x afstandhouder</p>
		
<p>Veiligheidsinstructies & informatieblad</p>		

2.3. Apparaatbeschrijving



Productopbouw

- | | | |
|-----------------|---------------------|--------------------|
| 1. Status-LED | 2. Programmeertoets | 3. Uitgang voeding |
| 4. Alarm-ingang | 5. Sabotage-ingang | 6. Batterijvak |

2.4. Compatibiliteit

De **FUM080200 radio-transmitter** is compatibel met de volgende producten:

- Draadloze alarmcentrale Comfion FUAA80000
- Comfion repeater FUM080100

2.5. Technische gegevens

Afmetingen (b x h x d)	43 x 84 x 16 mm
Gewicht	33 g (zonder batterijen) / 81 g (met batterijen)
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot + 50 °C
Milieuklasse	II
Luchtvochtigheid	max. 85% RL (relatieve luchtvochtigheid)
Indicaties	Status-LED
Radiofrequentie / modulatie	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Vermogen RF, bereik	max. 25 mW (14dBm) / 1000m, vrij veld
Batterijtype & levensduur	3 x LR123A lithiumbatterij 3 V, tot max. 4,5 jaar
Aanbevolen batterij	GP: GPCR123A of Varta CR123A (Abus art.: FU2998)
EU-richtlijnen	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Algemene veiligheid: 2001/95/EG

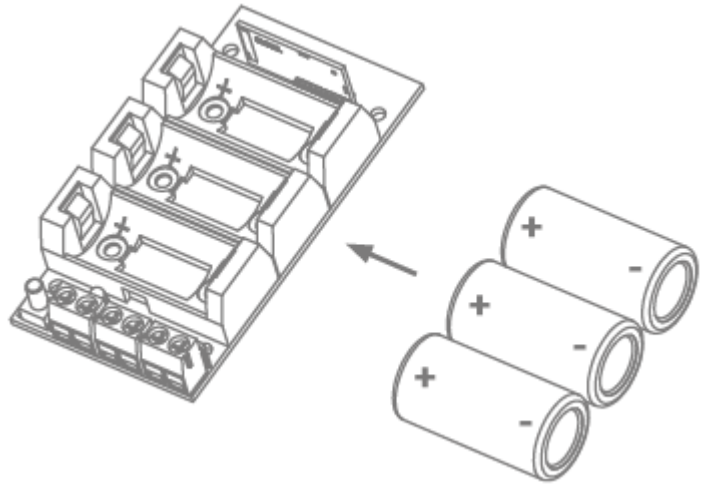
3. Montage en ingebruikname

3.1. Component toevoegen aan het alarmsysteem



Attentie

Voordat u de component programmeert, start u de onderhoudsmodus onder de beveiligingsinstellingen van uw Comfion-systeem.



Plaats de batterijen in de transmitter en volg de instructies in de app op

3.2. Montage van de module

- Monteer de radio-transmitter in een behuizing (bijv. een bekabelde bewegingsmelder voor buiten) met behulp van de meegeleverde afstandhouders.
- Monteer de radio-transmitter nooit in een metalen behuizing
- Stel de radio-transmitter niet bloot aan temperaturen of luchtvochtigheid die de grenswaarden in de technische gegevens overschrijden



Voorzichtig

- Sluit geen externe stroomvoorziening aan op de voedingsuitgang, want dit kan het apparaat beschadigen.
- Neem voorzorgsmaatregelen om schade door statische ontlading (ESD) te voorkomen.

4. Werkingswijze, onderhoud en instructies

4.1. Configuratie

Nadat u de component hebt toegevoegd, hebt u de volgende configuratie-opties in de Comfion app of webinterface:

Instelpunt	Selectie	Verklaring
Spanningsuitgang component	- Uit (Default) - Aan	Activeert/deactiveert de 3,3V-spanningsuitgang van de radio-transmitter
Detectietype	- Impuls (Default) - Duur	Schakelen tussen impuls- en permanent contact (ingangen)
Type alarm-ingang	- Normaal Gesloten (Default) - Normaal open	De alarm-ingang schakelen tussen NC & NO
Type sabotage-ingang	- Normaal Gesloten (Default) - Normaal open	De sabotage-ingang schakelen tussen NC en NO
Versnellingssensor (sabotage)	- Uit (Default) - Aan	Activeert/deactiveert de geïntegreerde versnellingssensor voor sabotagebewaking van de transmitter

4.2. Fouten en sabotagebewaking

Auto report	Als de batterij is geplaatst, meldt dit zich na 2 minuten bij de centrale. De status wordt elk uur gerapporteerd.
Sabotageschakelaar	Wanneer de versnellingssensor wordt geactiveerd, wordt dit gemeld aan de centrale

4.3. Onderhoud

Controleer tijdens het routine-onderhoud of het bedieningspaneel correct functioneert.

- Controleer het sabotagecontact (versnellingssensor).
- Controleer de correcte werking van de transmitter.
- Vervang de batterijen wanneer de centrale "Batterij radio-transmitter bijna leeg" weergeeft. Het type batterij dat als vervanging moet worden gebruikt, is te vinden onder Technische gegevens.

Zo vervangt u de batterijen:

- Zet de centrale in de onderhoudsmodus (veiligheidsinstellingen)
- Verwijder de batterijen.
- Wacht 30 seconden, voordat u de nieuwe batterijen plaatst.
- Test het systeem.

5. Garantie

- ABUS-producten zijn met de grootst mogelijk zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest.
- De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of productiefout wordt de module naar keuze van de garantieverlener gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- ABUS is niet aansprakelijk voor defecten en schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (bijv. transport, gebruik van geweld, onjuiste bediening), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze instructies en de onderhoudsaanwijzingen.
- Bij het indienen van een garantieclaim moet bij het product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek worden gevoegd.
- Als u gebreken aan het product vaststelt, die bij de aankoop reeds aanwezig waren, wendt u zich binnen de eerste twee jaar direct aan uw leverancier.

6. Recyclen



Voer het apparaat bij afdanking af in overeenstemming met de EU-richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Als u vragen hebt, neem dan contact op met de lokale autoriteit die verantwoordelijk is voor verwijdering. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.



7. Conformiteit

7.1. EU-conformiteitsverklaring

ABUS Security Center GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type FUM080200 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: abus.com > Artikel zoeken > FUM080200 > Downloads

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 82 07 959 90-0